



«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по научной работе
ФГБОУ ВО «Оренбургский
государственный университет»,
Физ.-мат. наук, профессор

С.Н. Летута

7» февраля 2025 г.

ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

федерального государственного бюджетного образовательного учреждения
высшего образования «Оренбургский государственный университет»
о диссертации Виктории Алексеевны Тишковой

«Реализация идиоматического потенциала топонимической лексики в немецком узусе»,
представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук
по специальности 5.9.6 – Языки народов зарубежных стран (германские языки)

Становление и развитие лингвокогнитивного и лингвокультурологического подходов к пониманию языка, его единиц и продуктов речевой деятельности человека привело к пересмотру многих, казалось бы, основательно изученных языковых явлений и процессов. В сферу интереса указанных направлений попали и топонимы как имена собственные, семантика которых долгое время оставалась предметом жарких дискуссий, не приводящих к единому мнению. Рассмотрение топонимов с позиций лингвокультурологии, предполагающее понимание значения как результата взаимодействия факторов языка и культуры, характеризует топонимические исследования последних десятилетий прошлого века и века настоящего, обращение к топонимическим номинациям в лингвокогнитивном аспекте относительно ново и связано с присущим когнитивной лингвистике принципом экспланаторности, распространяющимся в первую очередь на языковую семантику. Все это убедительно свидетельствует об **актуальности темы** проведенного Викторией Алексеевной Тишковой исследования. Обращение к идиоматическим процессам, которым могут подвергаться топонимы, интересно также и в аспекте выявления закономерностей сематических изменений в топонимических единицах как результата взаимодействия языка и среды, на что указывает сам автор исследования.

В многообразии существующих трактовок языковой семантики и подходов к ее изучению Виктория Алексеевна Тишкова видит и убедительно намечает свою исследовательскую линию и стратегию. Это воплощается в отчетливой **объектно-предметной области диссертации**: 1) обоснование лингвокультурной природы топонимической семантики, 2) анализ процесса семантической трансформации топонимов как фактора, определяющего процессы идиоматизации во фразеологии.

Основополагающими критериями оценки диссертационного исследования помимо актуальности темы являются научная новизна, теоретическая и практическая значимость, достоверность полученных результатов и обоснованность сделанных выводов. Сформулируем далее нашу оценку работы согласно данным критериям.

Научная новизна исследования определяется следующими результатами:

- дано объяснение процесса развития семантики топонимической единицы как находящейся в тесном взаимодействии с семантикой концептуального уровня;
- представлено классификационное описание семантического вклада топонимов немецкого языка в процессы фразеологизации и идиоматизации устойчивых словосочетаний;
- выявлена способность топонимических фразеологизмов служить знаками культурных кодов – пространственного и аксиологического;
- определена корреляция между степенью идиоматизации топонима и функциональной спецификой топонимического фразеологизма.

Теоретическая значимость исследования сводится, в общем, к развитию и углублению идей, методик и практик анализа лингвокогнитивного и лингвокультурологического подходов к изучению языковых единиц и определяется, в частности, вкладом 1) в развитие теории топонимической семантики, 2) в расширение представлений о языковых процессах идиоматизации и фразеологизации, 3) в развитие положений культурной семантики как научной сферы лингвокультурологии.

Практическая значимость исследования заключается в возможности использования материалов диссертации и полученных данных в преподавании таких вузовских дисциплин, как лексикология, лингвокультурология, лингвострановедение немецкоязычных стран, межкультурная коммуникация и др. и при разработке смежных тем в рамках научных работ бакалавров, магистрантов и аспирантов.

Обоснованность и достоверность выполненного исследования подтверждается репрезентативностью и тщательной обработкой эмпирического материала, включающего 160 единиц – фразеологизмов немецкого языка, содержащих топоним в качестве компонента, использованием совокупности методов анализа языкового материала сообразно предмету, задачам и этапам исследования, а также обширным теоретическим обоснованием, сформулированным на основе изучения научных работ отечественных и зарубежных авторов, что позволяет говорить об успешном решении совокупности лингвистических задач: определения природы и статуса топонимов как обладающих собственной семантикой; выявления факторов, определяющих ее (семантики) объем, развитие и национально-культурное своеобразие; определения роли топонимических единиц в реализации культурных смыслов и формировании фразеологических единиц и др.

Сообразно задачам и основной цели исследования – выявлению роли топонимов в процессах идиоматизации в составе устойчивых словосочетаний и фразеологических единиц – выстраивается сама диссертация, состоящая из введения, 3 глав с выводами по главам, заключения, списков использованной литературы и лексикографических источников и семи приложений.

Общая характеристика работы и положений, выносимых на защиту.

Во введении определяются объект и предмет исследования, его цель и задачи, обосновывается актуальность, новизна, теоретическая и практическая значимость исследования; указываются теоретико-методологический базис исследования, используемые для достижения поставленной цели методы; формулируются положения, выносимые на защиту; даются сведения об апробации работы.

Первая глава работы «Актуальные аспекты изучения топонимов» закладывает фундамент всего исследования и освещает центральные положения лингвокогнитивного и лингвокультурологического подходов, в рамках которых строится исследование топонимов немецкого языка.

Основополагающим для изучения и объяснения специфики топонимической семантики автор исследования считает утверждение структурного сопряжения языкового и концептуального уровней сознания, их взаимообусловленности, что предполагает необходимость и правомерность рассмотрения языковой семантики, в частности, семантики топонимов, как формирующейся на основе концептуальной, т.е. на основе знаний социума об объектах топонимации. С отсылкой на мнения известных лингвокогнитологов, Виктория Алексеевна Тишкова утверждает, что это знание представляет собой не только когнитивно-психологический, но и общественно, культурно и исторически детерминированный феномен. Это утверждение является ключевым для последующего описания семантики топонимов и выделения в ее структуре так называемой фоновой семантики, наиболее значимой, по мнению автора исследования, в процессах вторичной номинации и идиоматизации топонимических единиц.

Последовательное изложение основных положений когнитивной лингвистики выстроено исходя из их значимости для диссертационного исследования и экспланаторного потенциала, позволяющего автору перейти непосредственно к объекту своего

исследования. В частности, к значимости понимания перцептивно-аффективно-когнитивной природы топонимического концепта, его обусловленности не только процессом познания действительности, но и совокупностью узуальных значений, широкая реализация которых в языке свидетельствует о важности концепта в языковой картине мира, следствием чего является его переход в статус ценностных и символизация соответствующего имени. Хотелось бы уже на данном этапе отзыва отметить характерный для рецензируемой работы принцип строгой целесообразности обращения к теоретическому наследию: предлагаемый автором анализ теоретических работ служит одной цели – выстраиванию основ дальнейшего исследования по каждому пункту и согласно его задачам.

Творческое осмысление имеющихся достижений когнитивной лингвистики в перспективе предмета исследования, позволило Виктории Алексеевне Тишковой дать собственное понимание топонимического концепта и топонимического значения, на наш взгляд, логичное, согласующееся с принятыми в работе теоретическими основами и открывающее возможности для поиска ответов на поставленные вопросы.

В анализе научных работ и теоретическом осмыслении положений лингвокультурологического подхода автор исследования особое внимание уделяет понятию культурного кода и двум его разновидностям: пространственному и аксиологическому коду культуры.

Несмотря на свою «притягательность» и высокий исследовательский интерес, понятие «культурный код» относится к числу тех, разработанность которых с точки зрения теории, классификационного описания и методов исследования, остается незавершенной, в некоторых моментах даже спорной. В этом отношении представленное в диссертационном исследовании понимание культурного кода, сформированное на основе анализа существующих трактовок, в том числе в смежных с лингвокультурологией дисциплинах, расширяет имеющееся научное обоснование как самого понятия, так и его использования с целью изучения культурной семантики.

Обращение к пространственному и аксиологическому кодам культуры объясняется в работе их значимостью для исследования.

Сущность пространственного кода культуры раскрывается Викторией Алексеевной в сопряжении и сопоставлении с близкими понятиями, такими как «категория пространства», «пространственные смыслы», «концепт ПРОСТРАНСТВО», «пространственная картина мира» и др. и определяется как способ структурирования мира и его объектов с позиции их локализации и месторасположения. Топонимы в этой перспективе рассматриваются как вербальные знаки, объективирующие культурные смысла пространства, пространственную семантику.

Введение понятия «аксиологический культурный код» (относительно нового и узко представленного в современных исследованиях) обосновывается Викторией Алексеевной (со ссылкой на результаты собственного исследования) способностью топонимических единиц служить средством выражения непространственных смыслов. Несмотря на слабую разработанность понятия «аксиологический код культуры» в научной литературе, автору диссертации удается разработать собственное (наш взгляд, обоснованное и логичное) понимание, согласно которому аксиологический культурный код есть способ структурирования мира и его объектов с позиции их ценности, т.е. их соответствия идеализированной картине мира лингвокультурного сообщества. К этому утверждению автор приходит через обращение к оценочной деятельности человека, результатом которой является формирование национально специфичной системы вербализации оценочных смыслов, коррелирующей с системой культурных ценностей. Их взаимосвязь раскрывается в знаках аксиологического кода культуры.

Вторая глава диссертации «Топонимы немецкого языка в лингвокультурологическом и лингвокогнитивном аспектах изучения» содержит результаты анализа различных точек зрения по более узким проблемам изучения топонимической семантики в их преломлении на топонимическую систему немецкого языка и немецкий узус.

Проблема семантического статуса топонимов относится к сложным и давно и горячо обсуждаемым. Отсутствие единого мнения по этому вопросу, безусловно, осложняет исследования в данном направлении, требуя от автора исследования определения своей позиции. Виктория Алексеевна Тишкова делает это четко, на основе глубокого анализа существующих точек зрения, который дополняется ее собственными рассуждениями и дополнениями. Следует также подчеркнуть, что принятая позиция полностью согласуется с положениями теоретико-методологического базиса исследования. Топонимы понимаются в работе как языковые единицы обладающие своей семантикой, специфика которой определяется их монореферентностью и, как следствие, отсутствием понятийного значения как совокупности необходимых и достаточных признаков, свойственных классу одноименных объектов. Денотативный компонент топонимического значения ограничен соотносительностью с объектом номинации, при этом утверждается, что сигнификативный и коннотативный компоненты, включая в себя семантические признаки, коррелирующие с характеристиками географического объекта и фиксируемые в содержании концепта, могут быть объемными и находиться в развитии в зависимости от значимости географического объекта в жизнедеятельности социума и соответствующего концепта в его картине мира.

Важность данного утверждения и понимания топонимической семантики для исследования в целом предопределило обращение Виктории Алексеевны к анализу языковых фактов с целью иллюстрации и обоснования правильности сделанных выводов. Этому посвящена большая часть второй главы, в частности, описание факторов интра- и экстралингвистической природы, влияющих на формирование топонимического значения, и описание содержания наиболее значимых, по мнению автора, топонимических концептов.

При достаточной известности фактов, изложенных в п. 2.3.1 «Интралингвистические факторы формирования и развития топонимической семантики», следующие два параграфа представляют собой содержательно насыщенные в отношении теоретических рассуждений и эвристически ценные с точки зрения результатов анализа языкового материала разделы диссертации.

Экстралингвистическая обусловленность семантики топонимов включает, по мнению автора, факторы всего спектра жизнедеятельности социума – истории, экономики, географического положения, культуры (мифология, литература, традиции и пр.), что является причиной увеличения объема сигнификативной и коннотативной части значения. Эту часть семантики топонима автор обозначает как фоновую, подчеркивая тем самым ее особенность актуализироваться исключительно в контексте, который снимает пропозициональную непрозрачность топонима, еще одну особенность его семантики.

Наличие фоновой семантики в топониме объясняется фактом структурного сопряжения языкового и концептуального уровней – центрального положения, принятого в работе. Иллюстрации этого факта посвящен анализ содержания наиболее значимых топонимических концептов языковой картины мира немцев, результаты которого демонстрируют логичность и обоснованность сделанных ранее выводов, а также высокий уровень лингвистической и аналитической компетентности автора исследования.

Отметим здесь, что описание содержания концептов «Берлин», «Рейн» и «Лейпциг» по своей глубине и логичности построения могло бы (при определенном расширении языкового материала) составить содержание самостоятельного диссертационного исследования.

Описанию результатов изучения идиоматического потенциала топокомпонентов в составе немецких фразеологизмов, заявленного как предмет исследования, посвящена **третья глава диссертации «Реализация идиоматического потенциала топонимов во фразеологии»**. Следует отметить, что изучение влияния топокомпонентов в составе фразеологизмов на процессы идиоматизации составляет лишь один вектор исследования. Второй направлен на выявление особенностей реализации топонимическими фразеологизмами функции знака культурного кода.

Результатом обоих исследовательских проектов стали классификации фразеологизмов с топокомпонентом. Их описание составляет особый научный интерес, тщательно выполнено и логично выстроено.

Первая классификация раскрывает специфику процессов идиоматизации в топонимических фразеологизмах. Ее критерием является степень идиоматизации топонимов в составе немецких фразеологизмов. В результате анализа языковой материал распределяется по трем группам: 1) фразеологизмы, в которых топоним сохраняет свое прямое значение; 2) фразеологические единицы, в которых топокомпонент включается в процесс идиоматизации при а) сохранении связи с объектом номинации и актуализации части фоновой семантики и б) при отсутствии данной актуализации; 3) фразеологические единицы, идиоматизация которых определяется буквальным толкованием топокомпонента.

Семантическая трансформация топонима, как утверждает Виктория Алексеевна Тишкова, запускает процесс идиоматизации всего выражения, что объясняется ядерной позицией топонима и может быть нулевой (первая группа), частичной (вторая группа) и полной (третья группа). Значимым является также установление корреляции между сохраняющейся у топокомпонента способностью актуализировать часть фоновой семантики и мотивированностью идиоматического значения. Потеря этой способности ведет к стиранию связи между значением топонима и идиоматическим значением выражения и деонимизации топонима.

Вторая классификация устанавливает корреляцию между актуализацией в составе фразеологизма топонимической семантики и типом культурного кода, знаком которого выступает соответствующий фразеологизм. Объективация в топонимическом фразеологизме только пространственного или только ценностного смысла, или же их совместная реализация предопределяет отнесенность топонимических фразеологизмов, соответственно, к знакам пространственного или аксиологического кода культуры или же и к тем, и к другим одновременно.

Установление данной корреляции значимо для объяснения сложных процессов смыслообразования на основе идиоматических выражений. Фразеологический смысл как семантическое образование является предметом давнего изучения и фразеологии, и лингвокультурологии, но, тем не менее, сохраняет «шлейф» дискуссионности и неоднозначности найденных решений. В этом отношении результаты, полученные Викторией Алексеевной Тишковой в ходе исследования, являются важными и для этой научной сферы.

Результаты исследования, изложенные по главам, обобщаются в выводах после каждой главы, а общие итоги сведены в **«Заключение»**, в котором также обозначено видение перспектив дальнейшего изучения топонимической семантики. Последние, сформулированные самим автором работы, оцениваются нами как интересные и актуальные, в особенности те, которые связаны с относительно новыми дискурсивными сферами, такими как компьютерные игры, постфольклорные тексты, художественный, а также документальный кинодискурс.

Оценивая работу в целом, подчеркнем ее высокий научный уровень, проявляющийся, в частности, в ясности и логичности изложения, выдержанности научного стиля, четко выстроенной методологии и строгом следовании ей на всех этапах исследования, глубококом проникновении в проблемы топонимической семантики, фразеологии и лингвокультурологии, в детальном анализе языкового материала – факторах, обеспечивающих доказательность полученных результатов и положений, выносимых на защиту.

Высокой оценки заслуживает также *объем* используемой в работе страноведческой информации (исторической, мифологической, культурной и пр.), ставшей основой интерпретативного процесса, и *его результат* – искусно выстроенный, содержательно глубокий научный текст.

Следует обратить внимание и на использование в исследовании корпусных данных, принадлежащих в большинстве своем современным текстам наиболее известных газет

Германии, – факт, определяющий языковой материал исследования как актуальный, относящийся к пласту общенационального литературного языка, и, безусловно, значимый для изучения языковых явлений в том или ином узусе.

Подчеркнем также целесообразность используемых в исследовании научных методов: наблюдения, обобщения и интерпретации эмпирического материала, описательного и этимологического, семантического, контекстуального и лингвокультурологического анализа и других.

Все положения, выносимые на защиту, находят полное обоснование в содержании работы и сделанных выводах.

Личный вклад соискателя состоит в непосредственном участии на всех этапах исследовательского процесса: в отборе языкового материала для создания исследовательского корпуса, в анализе топонимических фразеологизмов немецкого языка и их классификации, в апробации результатов исследования на конференциях и подготовке основных публикаций по выполненной работе.

Все положения, выносимые на защиту, находят полное обоснование в содержании работы и сделанных выводах.

Библиография диссертации (322 наименования) отличается достаточной полнотой, впечатляет разнообразием и новизной представленных источников. Свод и аранжировка научных работ, проанализированных автором, не оставляет сомнений в высокой теоретической подготовке, а объем проанализированного материала – в достоверности сделанных выводов.

Отметим также смысловую завершенность диссертации в целом и качество оформления рукописи.

Содержание диссертации достаточно полно отражено в автореферате и 9 научных публикациях, 4 из которых – в журналах, входящих в список рецензируемых изданий ВАК РФ.

Дискуссионные уточнения, пожелания и частные вопросы могут быть сведены к следующему.

1. В первой главе диссертации, в обосновании и представлении положений лингвокогнитивного подхода, составивших основу исследования, автор обращается к теории фреймовой семантики и модели фрейма, но не использует ее непосредственно в описании результатов исследования. Хотелось бы уточнить, чем это объясняется и на каком этапе исследования теория фрейма использовалась автором.
2. К топонимическим фразеологизмам первой группы в первой классификации относятся устойчивые выражения идиоматического и неидиоматического характера, топокомпонент в которых сохраняет свое прямое значение и не подвергается семантической трансформации. Хотелось бы уточнить, каким образом идиоматизация устойчивого выражения не затрагивает один из его компонентов – топонимический, приводя, тем не менее, к формированию идиомы.
3. Введение в понятийный аппарат исследования аксиологического кода культуры вполне обосновано. Новизна этого понятия требует, тем не менее, его дальнейшей разработки, в связи с чем возникает необходимость его разграничения со смежными кодами, например, духовным (ценностным) кодом культуры. В чем заключается (видится автору) главный критерий их разделения (противопоставления), дающий среди других позиций, обусловленных задачами самого исследования, обоснование введения данного понятия?
4. Культурные смыслы, фиксируемые топонимическими фразеологизмами, относятся к сложным семантическим образованиям и, скорее всего, не исчерпываются только двумя видами – пространственными и аксиологическими (ценностными). В частности, представление географического объекта не только как пространства, но и как предмета, объекта действительности может

предопределять для топонимов возможность реализации функции знака предметного кода культуры. Хотелось бы уточнить, допускает ли автор исследования возможность реализации топонимическими фразеологизмами функции знака иных культурных кодов, нежели пространственного и аксиологического.

Сделанные нами замечания и пожелания, возникшие в ходе знакомства с работой, не снижают уровня проведенного Викторией Алексеевной Тишковой исследования и продиктованы желанием уточнения и более глубокого раскрытия содержания исследования и могли бы послужить основой дискуссии во время защиты.

Все вышеизложенное позволяет заключить, что диссертационное исследование на тему «Реализация идиоматического потенциала топонимической лексики в немецком узусе» представляет собой научно-квалификационную работу, в которой содержится решение задачи научного описания топонимической семантики в немецкой фразеологии, ее (семантики) идиоматического потенциала и национально-культурной специфики, – задачи, имеющей значение для развития германистики и лингвистической науки в целом.

На основании изложенного считаю, что данное диссертационное исследование соответствует паспорту специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германские языки) в следующих пунктах: *лексический строй языка* (типы лексических единиц и категорий, лексика и фразеология в их связи с внеязыковой действительностью), *методы исследования языковых единиц и категорий*: функциональные исследования конкретного языка, когнитивные, коммуникативно-прагматические и стилистические исследования языка, *исследование уровневой и культурно- (или национально) обусловленной специфики в репрезентации знаний* и полностью соответствует критериям, установленным в п.п. 9 – 14 «Положения о присуждения ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства от 24 сентября 2013 года, № 842, а его автор, Тишкова Виктория Алексеевна, заслуживает присуждения ей искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германские языки).

Отзыв ведущей организации о диссертации Виктории Алексеевны Тишковой «Реализация идиоматического потенциала топонимической лексики в немецком узусе» составлен доктором филологических наук, доцентом, профессором кафедры немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка ФГБОУ ВО «Оренбургский государственный университет» Ириной Анатольевной Солодиловой.

Отзыв обсужден и утвержден на заседании кафедры немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка ФГБОУ ВО «Оренбургский государственный университет» (протокол № 6 от 28 января 2025 года). Присутствовало 9 человек. Результаты голосования: «за» - 9, «против» - 0, «воздержались» - 0.

Заведующий кафедрой немецкой филологии
и методики преподавания немецкого языка
ФГБОУ ВО «Оренбургский государственный университет»
кандидат филологических наук,
доцент

Подпись
Заведующий
Ведущий специалист по документационному
обслуживанию персонала

Симутовой О.А.

Симутова



Ольга Петровна Симутова

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Оренбургский государственный университет»

Почтовый адрес организации: 460018, Оренбургская область, г. Оренбург, пр. Победы, д.13.

Телефон: 3532 77-67-70

E-mail: prorectornr@mail.osu.ru; kafedra-nf@mail.osu.ru

Сайт: <http://www.osu.ru/>